

Artikel auswählen

Der Einstieg über **Übersetzen** → **Artikel übersetzen**. Von hier führen zwei Wege zu einer Artikelliste.

Die zwei Wege

Weg	Wann
Artikelgruppen auswählen → <i>Anzeigen</i>	der Regelfall: eine oder mehrere Warengruppen am Stück
Alle Artikel durchsuchen	wenn einzelne Artikel gesucht werden, quer über das Sortiment

Der Weg über Artikelgruppen lädt die Artikel dieser Gruppen vollständig — man sieht sofort, was drin ist. Der Weg über alle Artikel setzt eine Suche voraus, weil das Sortiment sonst zu groß wäre.

Die Gruppenauswahl nimmt **mehrere** Gruppen; gesucht werden kann darin nach Nummer und Bezeichnung.

Die Artikelliste

Beide Wege enden in derselben Tabelle:

Spalte	Inhalt
Artikelgruppe	Nummer und Bezeichnung der Gruppe
Artikelnummer	
Bezeichnung	
Zusatz	
Sprachen	welche Fremdsprachen am Artikel schon vorhanden sind
Langtext, Bestelltext	jeweils gekürzt; der vollständige Text erscheint als Tooltip
HTMLLangtext, HTMLBestelltext	dito

Die Spalte **Sprachen** ist die wichtigste beim Arbeiten: Sie zeigt, welche Übersetzungen es am Artikel bereits gibt. Steht dort **EN**, würde ein Import in **EN** die vorhandene Fassung überschreiben.

Suchen

Suchfeld	Artikelnummer oder Bezeichnung
Mindestlänge	3 Zeichen
Verzögerung	die Suche startet kurz nach der letzten Eingabe

In der Ansicht *Alle Artikel* bleibt die Tabelle leer, bis mindestens 3 Zeichen eingegeben oder ein Filter gesetzt ist. Das ist kein Fehler, sondern verhindert, dass das ganze Sortiment geladen wird.

In der Ansicht über Artikelgruppen sucht das Feld dagegen innerhalb der bereits geladenen Artikel.

Auswählen

Aktion	Wie
einzelnen Artikel wählen	Häkchen oder Klick auf die Zeile
alle Artikel wählen	Symbol Alle Artikel auswählen über der Tabelle
Auswahl leeren	Symbol Auswahl zurücksetzen oder <i>Auswahl leeren</i>
einzelnen wieder entfernen	am Kreuz des Chips über der Tabelle

Über der Tabelle stehen die gewählten Artikel als Chips, dazu ihre Anzahl.

„Alle Artikel auswählen“ bezieht sich auf die **gerade angezeigten** Artikel — also auf das Ergebnis von Suche und Filter, nicht auf das ganze Sortiment. Vorher also einen Blick auf die Zahl der Treffer werfen.

Die Auswahl ist gleichzeitig die Rechnung bei DeepL: Jeder ausgewählte Artikel wird mit allen gewählten Texten übersetzt. 500 Artikel versehentlich mit ausgewählt heißt 500 Artikel bezahlt.

Siehe [Das DeepL-Konto](#).

Weiter zur Konfiguration

Die Schaltfläche **Konfigurieren** oben rechts. Sie bleibt gesperrt, solange kein Artikel ausgewählt ist.

Nächster Schritt

[Der erweiterte Filter](#)

Created 2026-09-08 08:30:49 UTC by API

Updated 2026-09-08 08:30:58 UTC by API